

LA AVENTURA DE LA VIDA, PARTE 1

Season 10, episode 24

Sandra está lista para las vacaciones. Le gusta su trabajo como maestra en una escuela secundaria, pero necesita un descanso de los estudiantes energéticos. El año ha sido estresante y Sandra quiere tiempo para relajarse. Decide ir a la playa de Costa Rica.

Sandra is ready for vacation. She likes her work as a teacher in a secondary school, but she needs a rest from the energetic students. The year has been stressful and Sandra wants time to relax. She decides to go to the beach in Costa Rica.

Todo está listo para su viaje. Tiene su pasaporte, su hotel, y su vuelo. Sandra está muy emocionada. Llega al aeropuerto con mucho tiempo. Compra un café y lee un libro mientras espera su avión.

Everything is ready for her trip. She has her passport, her hotel, and her flight. Sandra is very excited. She arrives at the airport with a lot of time. She buys a coffee and reads a book while she waits for her plane.

Después de leer por un rato, Sandra pone el libro a un lado y mira a las personas. Hay parejas enamoradas que obviamente van a Costa Rica para su luna de miel. Hay grupos de amigos que van por una semana divertida. Hay familias que van con sus hijos chiquitos. Hay estudiantes que repiten palabras españolas mientras estudian. Hay pocas personas que viajan solas como ella.

After reading for a bit, Sandra puts the book to the side and watches the people. There are couples in love that are obviously going to Costa Rica for their honeymoon. There are groups of friends that are going for a fun week. There are families that are going with their young children. There are students that repeat Spanish words while they study. There are a few people that are traveling alone like her.

Por fin llega el tiempo de subir al avión. Sandra espera su turno con paciencia. Es una maestra y no tiene mucho dinero, así que tiene una silla en la parte de atrás del avión y es uno de los últimos en subir. Encuentra su asiento al lado de los baños y sigue leyendo su libro. Es un libro de ficción ubicado en la tierra de los mayas.

Finally the time arrives to get on the plane. Sandra waits her turn patiently. She is a teacher and she doesn't have much money, so she has a seat in the back part of the plane and is one of the last to board. She finds her seat next to the bathrooms and keeps reading her book. It is a fiction book located in the land of the Mayas.

—Los mejores asientos en un vuelo —una voz masculina interrumpe. Sandra cierra su libro y ve un hombre guapo y moreno que le habla.

“The best seats on the plane,” a masculine voice interrupts. Sandra closes her book and sees a dark, handsome man speaking to her.

—¿Crees que los mejores asientos están al lado del baño? —Sandra responde.

—Claro. No hay nadie detrás de ti para pegar tu asiento —el hombre guapo contesta y se sienta a su lado—. Soy Gabriel. ¿Cómo te llamas?

“You think the best seats are next to the bathroom?” Sandra responds.

“Of course. There isn’t anyone behind you to hit your seat,” the handsome man answers and sits next to her. “I’m Gabriel. What’s your name?”

—Sandra.

—Mucho gusto, Sandra.

—Igualmente, Gabriel.

“Sandra.”

“Nice to meet you, Sandra.”

“Same here, Gabriel.”

—¿Qué lees? —pregunta Gabriel indicando el libro de Sandra.

—*El jaguar*. Es un libro de ficción histórica sobre los mayas —responde Sandra.

“What are you reading?” Gabriel asks pointing to Sandra’s book.

“*The Jaguar*. It is a historical fiction book about the Mayans,” Sandra responds.

—Qué interesante. ¿Sabes mucho sobre los mayas, o solo lees su ficción? —pregunta Gabriel.

—Sé bastante, pero no soy experta. Soy maestra de español y enseño a mis estudiantes sobre los mayas —explica Sandra.

“How interesting. Do you know a lot about the Mayans, or do you just read their fiction?” Gabriel asks.

“I know a lot, but I’m not an expert. I’m a Spanish teacher and I teach my students about the Mayans,” Sandra explains.

—¿Por qué no vas a la tierra de los mayas en vez de Costa Rica? —dice Gabriel con curiosidad.

—Porque estoy de vacaciones y solo quiero relajarme en la playa. Necesito distancia de cosas escolares. Y créeme, este libro no es educativo. Es pura ficción y entretenimiento —dice Sandra.

“Why aren’t you going to the land of the Mayans instead of Costa Rica?” Gabriel asks curiously.

“Because I’m on vacation and I only want to relax on the beach. I need distance from school things. And believe me, this book is not educational. It is pure fiction and entertainment,” Sandra says.

—Entonces, no te distraigo más de tu entretenimiento. Puedes seguir leyendo —dice Gabriel. Se pone audífonos y deja de hablar con Sandra.

“Well, I won’t distract you any more from your entertainment. You can keep reading,” Gabriel says. He puts on headphones and stops talking with Sandra.

Sandra abre su libro de nuevo, pero no puede enfocarse completamente. Gabriel es muy guapo y simpático. Quiere seguir hablando con él, no tiene muchas oportunidades de hablar con hombres guapos dónde vive, pero no puede pensar en un tema para agarrar su atención. Además, un hombre tan bueno como Gabriel seguramente tiene una novia en casa.

Sandra opens her book again, but she can’t focus completely. Gabriel is very handsome and kind. She wants to keep talking with him, she doesn’t have a lot of opportunities to talk to handsome men where she lives, but she can’t think of a topic to grab his attention. Also, a man as good as Gabriel surely has a girlfriend at home.

Después de estar en el avión por una hora, Sandra tiene que usar el baño. Pone su libro en su mochila. Toca el hombro de Gabriel y pide permiso para pasar. Gabriel se levanta y mueve al pasillo para que Sandra pase. Mientras usa el baño la luz de “asegurarse el cinturón” aparece para indicar que pasan por turbulencia.

After being on the plane for an hour, Sandra has to use the bathroom. She puts her book in her backpack. She touches Gabriel’s shoulder and asks to pass him. Gabriel gets up and moves to the aisle so Sandra can pass. While she uses the bathroom, the “fasten seatbelt” sign appears to indicate that they are going through turbulence.

«Siempre me pasa en el momento más inoportuno» piensa Sandra. Hay un ruido muy fuerte fuera de la puerta. Sandra piensa que la turbulencia es muy mala. Sandra se lava las manos rápidamente y abre la puerta para volver a su asiento, pero hay un hombre fornido e intimidante bloqueando el pasillo.

“This always happens to me in the most inopportune moment,” Sandra thinks. There is a loud noise outside of the door. Sandra thinks that the turbulence is very bad. Sandra washes her hands quickly and opens the door to return to her seat, but there is a burly, intimidating man blocking the aisle.

—El baño está desocupado si lo necesitas —dice Sandra con una sonrisa nerviosa. El hombre responde con una sonrisa malvada. Levanta sus manos para agarrar a Sandra cuando Gabriel aparece detrás de él. Toca dos puntos específicos en su cuello, y el hombre se desploma. Gabriel empuja su cuerpo gigante en el baño.

“The bathroom is free if you need it,” Sandra says with a nervous smile. The man responds with an evil smile. He raises his hands to grab Sandra when Gabriel appears behind him. He touches two specific points on his neck, and the man collapses. Gabriel pushes his huge body in the bathroom.

—¿Qué pasa? —pregunta Sandra.

—No hay tiempo para explicar ahora. Ponte esto —dice Gabriel y le pasa su mochila.

—¿Por qué? Voy a mi asiento —dice Sandra.

—No vas a tu asiento. Vienes conmigo —dice Gabriel. Agarra a Sandra y la conecta a un arnés. Luego abre la puerta de emergencia y salta.

“What’s going on?” Sandra asks.

“There’s no time to explain now. Put this on,” Gabriel says and hands her her backpack.

“Why? I’m going to my seat,” Sandra says.

“You’re not going to your seat. You’re coming with me,” Gabriel says. He grabs Sandra and connects her to a harness. Then he opens the emergency door and jumps.

Sandra está en shock. Nunca ha saltado de un avión en su vida. Grita muy fuerte. Está cayéndose por el aire y tiene mucho miedo. Después de un buen rato Gabriel jala una cuerda y un paracaídas abre y reduce su velocidad hacia la tierra.

Sandra is in shock. She has never jumped from a plane in her life. She yells very loudly. She is falling through the air and she is really scared. After a long time Gabriel pulls a cord and a parachute opens and reduces her speed towards the earth.

Sandra mira abajo. Hay mucha vegetación y pocas casas. ¡Van a chocar con los árboles!

Sandra looks down. There is a lot of vegetation and few houses. They're going to crash into the trees!

—¡Levante tus pies! —grita Gabriel.

—¿Qué? —grita Sandra.

—¡Levanta tus pies! —repite Gabriel.

“Lift your feet!” Gabriel yells.

“What?” Sandra yells.

“Lift your feet!” Gabriel repeats.

Sandra levanta sus pies mientras Gabriel maneja el paracaídas a un campo, lejos de los árboles. Sandra está muy aliviada cuando tocan la tierra y Gabriel la desconecta. Se levanta y empieza a correr.

Sandra lifts her feet while Gabriel steers the parachute to a field, far from the trees. Sandra is relieved to touch the ground and Gabriel disconnects her. She stands and starts to run.

—¿Adónde vas? ¡No te vayas! ¡Sandra! —grita Gabriel. Sandra no escucha, sigue corriendo, pero está débil y en shock y no corre lejos. En poco tiempo Gabriel la alcanza.

“Where are you going?” Don't leave! Sandra!” Gabriel yells. Sandra doesn't listen, she keeps running, but she is weak and in shock and she doesn't run far. In little time Gabriel reaches her.

—Sandra, necesitamos quedarnos juntos —dice con calma.

—¿Por qué necesito quedarme con un hombre que me empujó de un avión? —pregunta Sandra.

“Sandra, we need to stay together,” he says calmly.

“Why do I need to stay with a guy that pushed me out of a plane?” Sandra asks.

—Lo hice para tu protección —dice Gabriel.

—¿Protección?! ¿Por qué necesito protección? No soy nadie importante. ¡Soy maestra en una escuela secundaria! ¡A nadie le importo! —grita Sandra.

“I did it for your protection,” Gabriel says.

“Protection?! Why do I need protection? I'm not anyone important. I'm a middle school teacher! I don't matter to anyone!” Sandra yells.

—Te puedo explicar, pero primero necesitamos encontrar refugio. Saben que saltamos del avión y nos van a buscar —dice Gabriel.

—No te sigo a ninguna parte hasta que me expliques qué está pasando —dice Sandra. Se sienta dramáticamente en una roca y se niega a moverse.

“I can explain, but first we need to find shelter. They know that we jumped out of a plane and they are going to look for us,” Gabriel says.

“I’m not following you anywhere until you explain to me what is going on,” Sandra says. She sits dramatically on a rock and refuses to move.

—No tenemos tiempo para esto. Créeme. Soy el hombre bueno en esta situación —dice Gabriel.

—Yo no sé eso. Tú podrías ser el hombre malvado. Necesito una razón para creerte —dice Sandra.

—Bueno, ¿pero puedo explicarlo mientras caminamos? Será muy fácil encontrarnos aquí en este campo. Necesitamos refugiarnos —dice Gabriel.

“We don’t have time for this. Believe me. I’m the good guy in this situation,” Gabriel says.

“I don’t know that. You could be the bad guy. I need a reason to believe you,” Sandra says.

“Okay, but can I explain while we walk? It will be easier to find us here in this field. We need to take shelter,” Gabriel says.

Sandra no confía completamente en Gabriel, pero confía mucho menos en el hombre grande que estaba en el avión, entonces se levanta de la roca y sigue a Gabriel.

Sandra doesn’t completely trust Gabriel, but she trusts the big guy in the plane even less, so she gets off the rock and follows Gabriel.

—¿Dónde estamos? —le pregunta.

—En el Yucatán —responde Gabriel, checando una brújula.

—¿Y adónde vamos? —pregunta Sandra.

—Mientras caíamos vi una casa que parecía abandonada. Podemos pasar la noche allí y hacer un plan.

“Where are we?” She asks.

“In the Yucatan,” Gabriel responds, checking a compass.

“And where are we going?” Sandra asks.

“While we were falling I saw a house that looked abandoned. We can spend the night there and make a plan.”

—¿Y vas a explicarme ahora qué está pasando? —pregunta Sandra exasperada.
—El hombre en el avión quería hacerte daño. Yo te rescaté —explica Gabriel.

“And will you explain to me now what is going on?” Sandra asks, exasperated.

“The man on the plane wanted to hurt you. I rescued you,” Gabriel explains.

—Esta es una explicación pésima. Nadie quiere hacerme daño. Solo soy...

—Ya sé. Solo eres una maestra de español en Lincoln Middle School en el pueblo pequeño de Aurora, Nebraska. Pasas tus días enseñando en la escuela y tus tardes leyendo en casa. Los fines de semana vas a Lincoln para visitar a Lula, tu abuela materna. Ella te regaló el libro que estabas leyendo en el avión.

“That is a terrible explanation. No one wants to hurt me. I’m just...”

“I know. You are just a Spanish teacher at Lincoln Middle School in the small town of Aurora, Nebraska. You spend your days teaching in the school and your afternoons reading at home. On weekends you go to Lincoln to visit Lula, your maternal grandmother. She gave you the book you were reading on the plane.”

—¿Cómo sabes todo eso? —pregunta Sandra asombrada.

—Necesito tu ayuda para encontrar algo. Y aparentemente, necesitas mi ayuda para seguir viva —responde Gabriel—. ¿Qué dices, Sandra? ¿Estás lista para una aventura?

“How do you know all that?” Sandra asks astonished.

“I need your help to find something. And apparently, you need my help to stay alive,” Gabriel responds. “What do you say, Sandra? Are you ready for an adventure?”

Simple Stories in Spanish. Season 10, episode 24: *La aventura de la vida, parte 1*



You can find this and more stories at smalltownspanishteacher.com This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.